

Mark Scheme (Results) Summer 2007

GCE

GCE French (6441) Paper 1

6441/01 June 2007 Mark Scheme

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 1. 1.				
(a)	(iii)			1
(b)	(i)			1
(c)	(i)			1
(d)	(ii)			1
				[4]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 2. Première partie 2.	() = unessential to gain credit but check it doesn't vitiate (TC) = tout court, i.e. on its own NS = no sense / = divides elements, shows division of marks OR = alternative for that element			
(i)	reviennent			1
(ii)	un mois			1
(iii)	légèrement			1
(iv)	occupent			1
(v)	donnent			1
(vi)	grave			1
[6]				
Deuxième partie 3.				
(a)	trois (mois) (de travail) trois (de travaille)	3 Addition of en à peine un mois if absolutely correct	moins OR moi for mois	1
(b)	pa(s) de temp(s) (pour les révisions) peu de temp(s)	un manque de temp(s) pas assez de temp(s) pas (beaucoup) de(s) OR les temp(s) il n'y a plus de temp(s)	assez de temp(s) (TC) pas de temp(s) pour moi la révision n'est pas possible (no time element)	1

		ils n'ont pas le temp(s) il n'y a pas le temp(s) on n'a pas le temps All tenses Accept il n'est pas for il n'y a pas	c'est pas temps rien de temps il n'y a le temps peut de temps Other spellings of temps il n'a pas le temps	
(c) Mark discretely	moin(s) de cours OR travail(le) intensif (sur les OR ces cours) études OR matières for cours intensive (accept as fem. adj., not as English)	un petit nombre OR peu de cours une réduction de cours programme(s) (d'étude) réduits or léger(s) as alternative to moins de cours. Accepts with or without accents. NB don't credit twice les cours (plus) intensifs (accept as second element) NB Watch for potential sequential error in spelling of cours	mois OR moi de cours court OR cour travail for cours in first element sujets for cours le moins de cours attentif for intensif beaucoup de travail travail dur OR plus fort ils ont travaillé intensivement (past tense) entensif	2 [4]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p>Passage 3 The following are only suggested answers. There will be full discussion at the Standardisation meeting to decide on alternative, acceptable answers. Accept <i>ils</i> or <i>gens</i> for <i>personnes</i> throughout. Because <i>personne âgées</i> is likely to be used frequently its English spelling will be tolerated in Q4 only, as an exception to the normal rule. Marks awarded discretely <u>only</u> where explicitly stated. 4.</p>				
<p>(a) Global answer, no subordination of marks. In a lift, therefore, essential part, i.e. non-bracketed, must be wholly accurate</p>	<p>plus de / vieux OR vieilles on devient / plus âgé (insist on accent, accept <u>agé</u>) quelqu'un de soixante ans <u>n'</u>est plus OR pas (forcément) (un) vieux = 2</p>	<p>L'espérance de vie augmente = global 2 La population vieillit = global 2 On vit plus long = 2 Plus de troisième âge = 2 La société est plus âgée = 2 Le pays est plus âgé = 2</p>	<p>Les vieux OR vieilles (TC) Plus vieux OR âgé (TC) L'âge n'a plus d'importance Reject other non-existent forms of vieux Nous sommes plus âgés <u>Notre</u> pays est plus âgé Un 60 ans (for a 60 year old) Une personne de 60 ans <u>est</u> forcément un vieux (no n') Une personne de 60 ans forcément un vieux (no verb) L'espérance de vie est différente</p>	<p>2</p>
<p>(b)</p>	<p>80 (ans OR années)</p>	<p>elle OR il est 80 If verb used, present tense only Figures or words Recognisable spelling of quatre vingt(s)</p>	<p>après 80 ans quand vous avez 80 ans vous êtes senior <u>ons</u> elle <u>a</u> 80 ans</p>	<p>1</p>

<p>(c) Mark discretely, e.g. ils enseignent les jeunes = 0 + 1 ils gardent les enfants = 0+1</p>	<p>Elles s'occupent / des OR les jeunes = 2 Elles aident (TC) = 1 Elles aident / les jeunes = 2</p>	<p>enfants for jeunes Treat references to vie communautaire and associations as harmless addition avec les jeunes (TC) = 1 ils jouent un rôle important avec les jeunes = 1 ils occupent les enfants = 1</p>	<p>gens for jeunes un rôle important (TC) = 0, but might be a preamble enfants ils travaillent avec for ils s'occupent des</p>	<p>2</p>
<p>(d) Do not mark discretely</p>	<p>une personne âgée loge un jeune = 2 un jeune loge OR habite chez OR avec une personne âgée = 2 une personne âgée et un jeune habitent ensemble = 1</p>	<p>louer un appartement or une chambre for loger une personne âgée loge <u>avec</u> un jeune = 1 Accept other tenses Tolerate appartement OR apartment treat ça aide à permettre and inaccurate attempts as preamble Tolerate étudiant(e) OR étudiants</p>	<p>un jeune loge une personne âgée = 0 (NB importance of chez) une personne âgée loge à un jeune (no object) gens for jeune aider for loger un étudiant <u>reste</u> avec une personne âgée lodger apartment (English) les personnes âgées <u>de</u> loger les jeunes étudiants (TC) une personne âgée loge chez un jeune = 0 (wrong way round)</p>	<p>2</p>

(e)	(les jeunes sont) (quelquefois) (un peu) perdus	il est perdu ils <u>se</u> sentent perdus Tolerate peu OR peut for peu as exception to ambiguity rule Any adjectival ending	timides OR ils ont peur ils <u>ont</u> perdus ils sont perdre OR perd OR seuls ils perdus c'est dur à peu perdus ils sentent perdus perdus dans les grands appartements	1
(f) Mark discretely: First mark for living alone / second mark for consequence i.e. isolation OR loneliness etc.	les personnes âgées vivent seules / vivent dans la solitude OR les personnes âgées sont isolées OR elles n'ont pas Internet	ils sont seuls (first mark) in present tense only ils sont seuls donc ils se sentent seuls = global 2 solitaires for first mark ils ont solitude Direct lift : le premier mal, c'est la solitude	ils ont seuls ils sont solitude Tenses other than present solitude (TC) = 0 la seulitude l'isolation for l'isolement (might apply in (g) as well) sans amis tristes sole for seul isol <u>e</u> (no accent) (applies to (g) as well)	2
(g) Mark discretely. First idea = Internet access / Second idea = result, they are no longer isolated	les personnes âgées pourront accéder (à) l'Internet / elles ne seront plus OR pas isolées	le Web for Internet Tolerate present and conditional connecter à l'Internet pourront surfer l'Internet ils ont du contact avec le monde (second mark) elles seront (plus) intégrées	accesser (used as verb) access (as English noun) Internet (TC) l'informatique for Internet Past tense Ils peuvent rester dans la société Untargeted lift of last line (does not answer question) avoir isolés	2 [12]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p>Passage 3 The following are only suggested answers. There will be full discussion at the Standardisation meeting to decide on alternative, acceptable answers. Personal responses. Refer to mark grids 5.</p>				
(a)	positive or negative opinion + explanation reduce isolation of older people links with younger people accommodation of students by older people reciprocal benefits with young people of accommodation initiative poorly developed ICT skills impacts on their ability to be part of society isolation reduced by ICT courses for older people		NB No opinion = 0 + 0	8
(b)	yes or no + some personal opinion and justification: elements of the passage could be re-used healthier retired people can contribute no longer working, so burden healthcare resources being used importance in voluntary sector role limited by poor ICT skills other generations can learn from them role models for young people, sharing experiences	Best answers will focus on the role of old people		8

Mark Grids for Unit 1

Personal Responses

Mark	Content (AO1)
4	Task fully grasped; answers wholly relevant and convincing. Excellent response, exploiting nearly all potential of stimulus.
3	Task understood and completed in most respects. Good response, addressing most aspects of stimulus.
2	Task not fully grasped but some relevant points. Reasonable response but largely pedestrian, ignoring significant aspects of stimulus.
1	Task misunderstood and completed ineffectively. Poor response, ignoring most aspects of the stimulus.
0	No rewardable material.

Mark	Quality of target language (AO3)
4	Excellent communication. Language almost always fluent, varied and appropriate. Very high level of accuracy.
3	Good communication. Shows a good variety of lexis and structures. Errors usually minor.
2	Satisfactory communication but anglicised and/or inaccurate language occasionally impedes comprehensibility. Limited range of lexis and structures.
1	Limited communication. Range of language basic and/or 'lifted' from text, with much inaccuracy.
0	No rewardable language.

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 4. 6.	Anything in French cannot be credited. Nothing beyond 60 words can be credited. Accept plausible synonyms throughout, e.g. 6b occupy = take up, 6e per week = weekly			
(a) Mark discretely	(children need to) move OR play / in the fresh OR open air OR outside	If candidate puts move <u>and</u> play treat as 1 element Tolerate essentiel : bracketed material <u>for</u> outdoor activity = 1 <u>for</u> outdoor play = 2 movement (noun) for outdoor games = 2 exercise OR be active for first mark	sensual (for essential) destresses children activity (TC) for first mark exercice mouvement relaxation socialising	2
(b) Mark discretely	parents occupy <u>more</u> (and more of children's time) / with educational OR social activities	Take up OR fill up = occupy activities that help with <u>school</u> work (for educational)	school activities (for second mark) no comparison useful activities (TC) (too vague for second mark but might be harmless addition) shopping (for second element)	2

(c) Mark discretely	Any two of the following: <u>more</u> time free of arrangements, family (or hours or timetable-) friendly working patterns, adapted public spaces (or places), <u>greater</u> adult awareness (of needs)	more free time adaptations to public places	Suggestions from outside the passage. More family time OR spend more time with family for second mark Change parental attitudes Flexitime OR flexible working hours (no ref to family) espaces (for spaces) publique work hours of family changed parks for public spaces no comparison in first and fourth point and last possible answer	2
(d)	lack of exercise OR <u>physical</u> activity OR sport	absence for lack they don't get enough exercise they do little physical activity lack of P.E. OR physical education	exercice (but beware sequential error) physique OR activité less OR a reduction (for lack of)	1
(e)	(at least OR a minimum of) three hours <u>per week</u>		three hours (TC) three heures par week lessons (for hours)	1

[8]

Total: 50 marks

*This is the Edexcel French Advanced Subsidiary and Advanced GCE
Unit 1 Listening Test - June 2007*

Passage 1 - La Fête de la Musique

En 1982, Jack Lang, ministre de la Culture de l'époque, a découvert que 5 millions de Français pratiquaient un instrument de musique. Il a organisé un grand événement gratuit en invitant les amateurs à jouer de la musique en plein air. En 2005 on a décidé de répéter ce festival.

Depuis le premier événement, les chorales se sont multipliées dans la France entière. Il y avait 6 000 chorales en 1985, et 1,4 million de choristes aujourd'hui.

Passage 2 - Les conséquences des manifestations de 2006

Première partie

Après presque deux mois de manifestations anti-CPE et deux semaines de vacances les étudiants retrouvent le campus. Voici un étudiant :

Étudiant : Moi, ça me fait plaisir, on n'a pas eu de cours pendant pratiquement un mois et demi.

Contrairement à d'autres universités, il y a eu très peu de dommages à Nanterre. Les barricades devant les entrées ont en effet disparu. Maintenant c'est la bibliothèque qui est occupée, parce que les examens approchent et même si des cours de rattrapage sont prévus, même si les enseignants mettent leurs cours sur Internet, certains étudiants sont inquiets.

Deuxième partie

Étudiant : On a rattrapé trois mois de travail en à peine un mois. Il n'y aura pas de temps pour les révisions, ça ne va pas être possible.

Int : Vous avez demandé des programmes d'études réduits ?

Étudiant : Oui bien sûr, on a demandé à faire moins de cours et à travailler intensivement sur ce petit nombre de cours parce que l'on ne peut pas tout rattraper, autrement ce serait vraiment en surface et ça n'apporterait rien de bénéfique ni pour les notes ni pour les connaissances.

Passage 3 - Le troisième âge

Int : Sommes-nous dans un pays de vieux ? Catherine Vautrain est Ministre déléguée à la Cohésion sociale et à la parité.

Catherine Vautrain : Je crois qu'il y a une évolution de la société. Comme on voit bien maintenant, quelqu'un de soixante ans n'est plus forcément un vieux. Aujourd'hui notre pays fonctionne comme si en moyenne on mourait toujours à soixante-dix ans. Aujourd'hui quand on en est à quatre-vingts ans d'espérance de vie, il faut repenser la place de ce qu'on appelle « les seniors » dans la société. Ils jouent un rôle très important, notamment avec les enfants, dans la vie communautaire et dans les associations. Qui dans nos quartiers en difficulté s'occupe des jeunes ? Ce sont surtout les seniors.

Int : Quelles mesures reste-t-il à prendre en faveur des personnes âgées ?

Catherine Vautrain : Il faut beaucoup travailler sur le rôle des personnes âgées en ce qui concerne les jeunes. Je pense à une initiative qui s'appelle simplement, « Deux générations, un toit » qui aide à permettre à des personnes âgées qui ont un grand appartement de loger de jeunes étudiants. Un jeune étudiant qui arrive dans une grande ville est un peu perdu, une personne âgée est seule dans son appartement. Vous savez, le premier mal des personnes âgées, c'est la solitude.

À la rentrée je lancerai un programme de cours d'informatique surtout pour les personnes âgées. À l'avenir ceux qui ne pourront pas accéder à l'Internet seront isolés du reste de la société.

Passage 4 - Les enfants manquent de temps libre en Suisse

Les enfants ont besoin de plus de temps et d'espace libres. Le mouvement et le jeu en plein air sont essentiels pour eux.

Les obstacles sont de deux ordres. D'une part, les parents occupent de plus en plus leurs enfants avec des activités qu'ils jugent utiles pour leur réussite scolaire et sociale. D'autre part, les lieux publics sont de plus en plus touchés par la circulation, les constructions et les activités commerciales.

Pour le président de la Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse, Pierre Maudet, il faut une plus grande prise de conscience de la part des adultes. Plus de temps libre pour les enfants, horaires de travail favorables aux familles, adaptation des lieux publics sont des propositions possibles.

En outre, la Commission demande au gouvernement de mettre en œuvre le Plan d'action de l'Organisation mondiale de la santé, qui essaie de baisser les risques pour la santé dus à un manque d'activité physique. La Commission réclame à ce titre un minimum obligatoire de trois heures d'éducation physique par semaine à l'école.

Fin de l'enregistrement